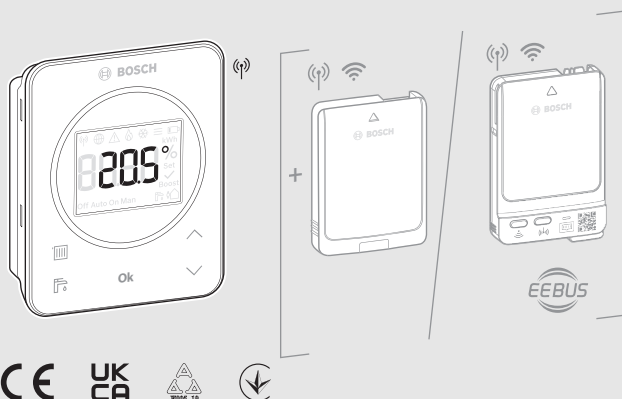


Instrukcja montażu dla instalatora

Control CR 20 RF



Spis treści

1	Objaśnienie symboli i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	2
1.1	Objaśnienie symboli	2
1.2	Ogólne zalecenia bezpieczeństwa	3
2	Informacje o produkcie	3
2.1	CR 20 RF	3
2.1.1	Opis produktu	3
2.1.2	Możliwości zastosowania	3
2.1.3	Zakres dostawy	4
2.1.4	Dane techniczne	4
2.2	K 30 RF/K 40 RF	4
2.2.1	Opis produktu	4
2.2.2	Możliwości zastosowania	5
2.3	Skrócona deklaracja zgodności UE dot. urządzeń radiowych	5
3	Montaż i uruchomienie	5
3.1	Miejsce instalacji CR 20 RF	6
3.2	Nawiązywanie połączenia zdalnego z K 40 RF	8
3.3	Nawiązywanie połączenia zdalnego z K 30 RF	9
3.4	Resetowanie połączenia bezprzewodowego za pomocą K 40 RF	10
3.5	Resetowanie połączenia bezprzewodowego za pomocą K 30 RF	10
3.6	Montaż w pomieszczeniu wiodącym	11
3.6.1	Miejsce instalacji	11
3.6.2	Montaż na ścianie	11
3.6.3	Montaż na podstawie	12
3.7	Przywrócenie ustawień podstawowych na K 40 RF	12
3.8	Przywrócenie ustawień podstawowych na K 30 RF	13
4	Odbiór instalacji	13
5	Tryb czuwania / wyłączenie	13
6	Menu serwisowe CR 20 RF	14
7	Wskazania LED na K 40 RF i wynikające z nich działania	15
8	Wskazania LED na K 30 RF i wynikające z nich działania	17

9	Aktualizacja oprogramowania	18
10	Wskazania usterek	18
11	Ochrona środowiska i utylizacja	19
12	Informacja o ochronie danych osobowych	19

1 Objąśnienie symboli i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

1.1 Objąśnienie symboli

Wskazówki ostrzegawcze

We wskazówkach ostrzegawczych zastosowano hasła ostrzegawcze oznaczające rodzaj i ciężar gatunkowy następstw zaniechania działań zmierzających do uniknięcia niebezpieczeństwa.

Zdefiniowane zostały następujące wyrazy ostrzegawcze używane w niniejszym dokumencie:



NIEBEZPIECZEŃSTWO

NIEBEZPIECZEŃSTWO oznacza poważne ryzyko wystąpienia obrażeń ciała zagrażających życiu.



OSTRZEŻENIE

OSTRZEŻENIE oznacza możliwość wystąpienia ciężkich obrażeń ciała, a nawet zagrożenie życia.



OSTROŻNOŚĆ

OSTROŻNOŚĆ oznacza ryzyko wystąpienia obrażeń ciała w stopniu lekkim lub średnim.

WSKAZÓWKA

UWAGA oznacza ryzyko wystąpienia szkód materialnych.

Ważne informacje



Ważne informacje, które nie zawierają ostrzeżeń przed zagrożeniami dotyczącymi osób lub mienia, oznaczono symbolem informacji przedstawionym obok.

1.2 Ogólne zalecenia bezpieczeństwa

Wskazówki dla grupy docelowej

Niniejsza instrukcja montażu adresowana jest do instalatorów instalacji wodnych, wentylacyjnych oraz urządzeń grzewczych i elektrotechnicznych. Należy przestrzegać wskazówek zawartych we wszystkich instrukcjach. Ignorowanie tych wskazówek grozi szkodami materialnymi i urazami cielesnymi ze śmiertelnością.

- ▶ Przed rozpoczęciem montażu przeczytać instrukcję montażu.
- ▶ Postępować zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa oraz ostrzegawczymi.
- ▶ Należy przestrzegać krajowych i miejscowych przepisów oraz zasad i dyrektyw technicznych.
- ▶ Wykonane prace należy udokumentować.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- ▶ Produkt jest przeznaczony wyłącznie do regulacji instalacji ogrzewczych.

Jakiegolwiek inne użytkowanie jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem. Szkody powstałe w wyniku takiego użytkowania są wyłączone z odpowiedzialności producenta.

Niebezpieczeństwo oparzenia w punktach poboru ciepłej wody

- ▶ Jeśli temperatura ciepłej wody zostanie ustawiona powyżej 60 °C lub włączono dezynfekcję termiczną, należy zainstalować mieszacz. W razie wątpliwości zwrócić się do instalatora.

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń wskutek wybuchu baterii

Stosowanie nieprawidłowego typu baterii może doprowadzić do ich wybuchu.

- ▶ Usunąć zużyte baterie i zastąpić je nowymi tego samego typu.
- ▶ Zużyte baterie zutylizować zgodnie z wymaganiami dotyczącymi ochrony środowiska.

2 Informacje o produkcie

2.1 CR 20 RF

2.1.1 Opis produktu

CR 20 RF to moduł zdalnego sterowania przeznaczony do panelu obsługi UI 800. W instalacji grzewczej należy w tym celu zamontować K 30 RF/K 40 RF.



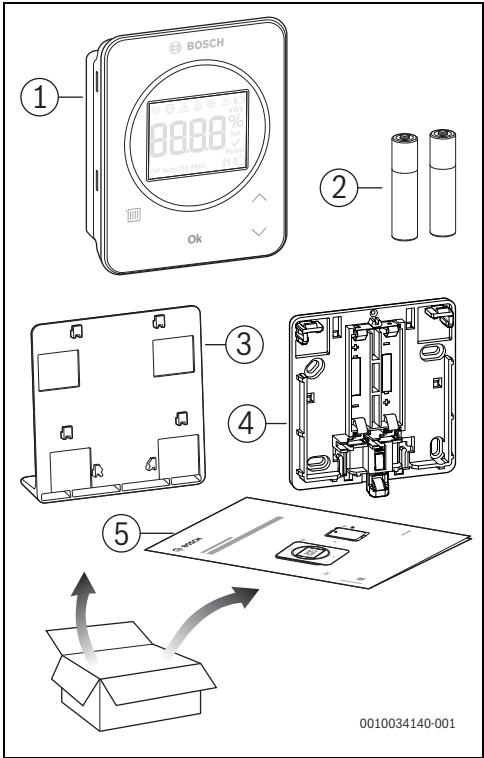
Pełne wykorzystanie wszystkich możliwości CR 20 RF jest do zrealizowania tylko za pomocą sterownika UI 800 lub z poziomu aplikacji Bosch HomeCom Easy. Aplikacja jest dostępna dla systemów operacyjnych iOS i Android (→ rysunek 3 na stronie 5).

2.1.2 Możliwości zastosowania

W połączeniu z urządzeniami grzewczymi z panelem obsługi UI 800:

- **Moduł zdalnego sterowania** w instalacjach z maksymalnie 4 obiegami grzewczymi (możliwy maksymalnie jeden CR 20 RF na instalację)

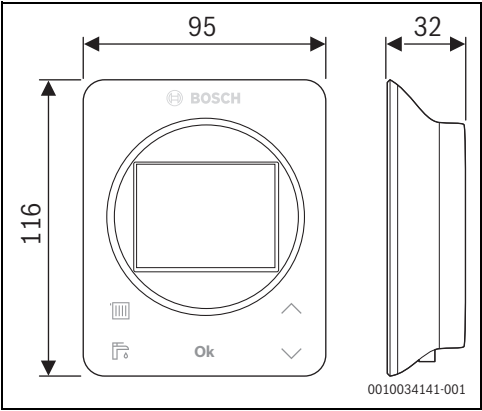
2.1.3 Zakres dostawy



Rys. 1 Zakres dostawy

- [1] Sterownik
- [2] Baterie (2 × 1,5 V LR03/AAA)
- [3] Podstawa do regulatora bezprzewodowego
- [4] Ściana tylna
- [5] Dokumentacja techniczna

2.1.4 Dane techniczne



Rys. 2 Wymiary w mm

	CR 20 RF
Baterie	2 × 1,5 V Micro/LR03/AAA
Maksymalny pobór mocy $P_{maks.}$	1 W
Częstotliwość radiowa (RF)	868,3 MHz [EU] (P = maks. 12,5 dBm)
Stopień ochrony	IP20
Kategoria odbiornika	SRD 2
Stopień zanieczyszczenia (EN 60664)	2
Temperatura kontroli ciśnienia w zaworze kulowym $T_{Press} \pm \bullet$ (DIN EN 60695-10-2)	90 °C
Dopuszczalna temperatura otoczenia T_{amb}	0 – 50 °C
Masa m 	195 g

Tab. 1

2.2 K 30 RF/K 40 RF

2.2.1 Opis produktu

Connect-Key K 30 RF/K 40 RF stanowi bramę sieciową i moduł bezprzewodowy do zdalnego sterowania oraz zdalnej kontroli instalacji grzewczej i wentylacyjnej.

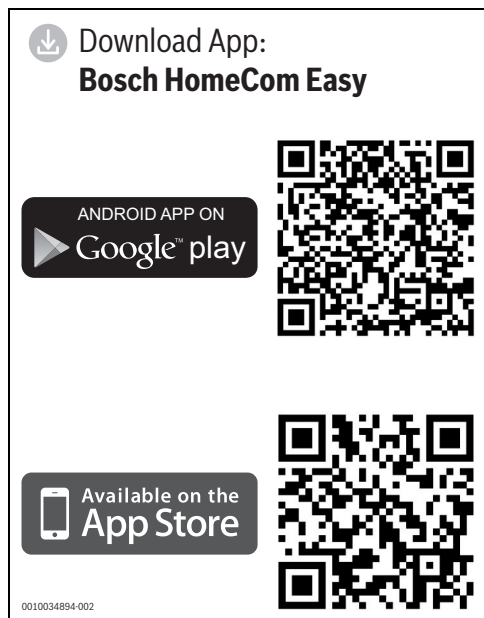


Szczegółowe informacje na temat K 30 RF/K 40 RF
→ Instrukcje obsługi i montażu K 30 RF/K 40 RF.



W instrukcji urządzenia grzewczego lub instalacji wentylacyjnej należy sprawdzić kompatybilność i miejsce montażu Connect-Key.

Aplikacja Bosch HomeCom Easy pozwala na zdalne sterowanie instalacją grzewczą lub wentylacyjną. Aplikacja jest dostępna dla systemów operacyjnych iOS i Android.



Rys. 3

2.2.2 Możliwości zastosowania

W połączeniu z urządzeniami grzewczymi z panelem obsługi UI 800:

- K 30 RF/K 40 RF nawiązuje połączenie między siecią internetową a urządzeniem grzewczym oraz opcjonalnie z modułem zdalnego sterowania (CR 20 RF). Oprócz bezprzewodowego modułu zdalnego sterowania dla jednego obiegu grzewczego możliwe są przewodowe moduły zdalnego sterowania dla pozostałych obiegów grzewczych.

2.3 Skrócona deklaracja zgodności UE dot. urządzeń radiowych

Bosch Thermotechnik GmbH oświadcza niniejszym, że wyrób CR 20 RF technologii radiowej opisany w tej instrukcji jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest w internecie: www.bosch-homecomfort.pl.

3 Montaż i uruchomienie

Zestawienie czynności związanych z uruchomieniem



Podczas uruchomienia:

- Przestrzegać wszystkich instrukcji dotyczących urządzeń, modułów i podzespołów.

1. Wykonanie instalacji
2. Pierwsze napełnienie instalacji i kontrola szczelności
3. Okablowanie elektryczne
4. W razie potrzeby kodowanie modułów
5. Włączenie instalacji
6. Odpowietrzenie instalacji
7. Ustawienie na urządzeniu grzewczym maksymalnej temperatury zasilania i temperatury c.w.u.
8. **K 40 RF:** Nawiązanie połączenia sieci lokalnej (LAN)/WLAN z Internetem
K 30 RF: Nawiązanie połączenia bezprzewodowego z CR 20 RF (→ rozdział 3.3)
9. **K 40 RF:** W razie potrzeby nawiązanie połączenia z systemem zdalnej obsługi (→ rozdział 3.2)
K 30 RF: Nawiązanie połączenia WLAN z Internetem
10. Wykonanie kontroli działania, ew. skasowanie wskazań ostrzegawczych i wskazań usterek
11. Odbiór/przekazanie instalacji (→ rozdział 4 na stronie 13)



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo poparzenia!

Jeśli temperatura ciepłej wody zostanie ustawiona powyżej 60 °C lub włączono dezynfekcję termiczną, należy zainstalować mieszacz.

3.1 Miejsce instalacji CR 20 RF

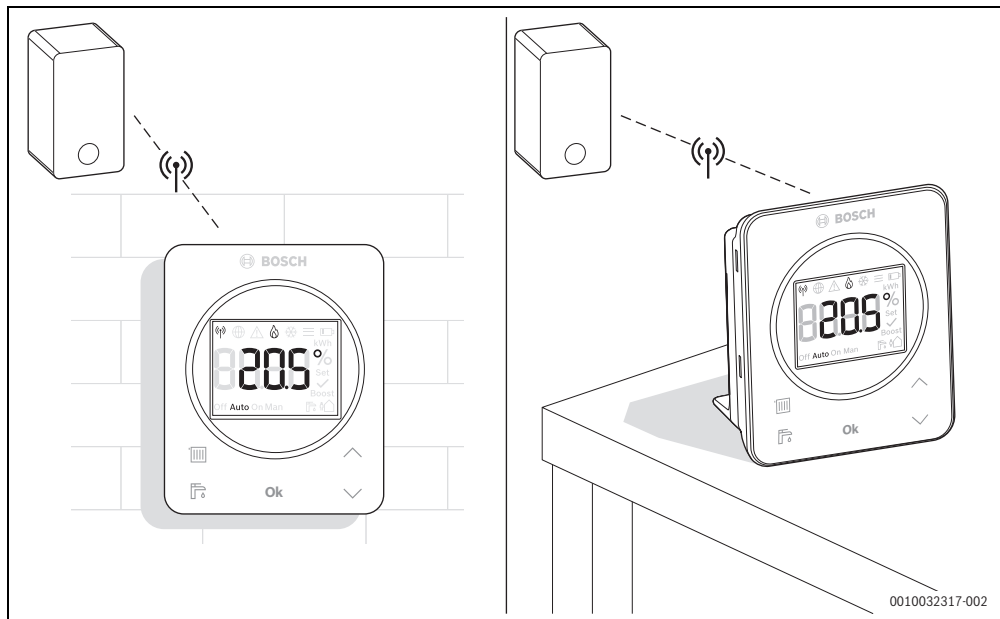


Nie montować modułu obsługowego w pomieszczeniach wilgotnych. (np. w łazience).

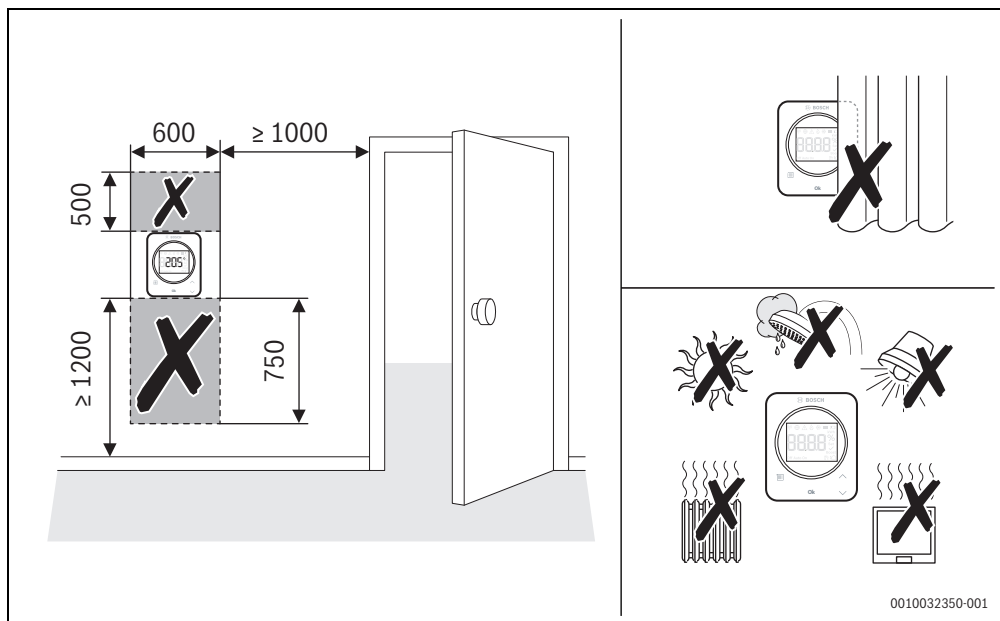


Aby zapewnić sobie łatwe zawieszanie i odwieszanie sterownika, a także optymalny pomiar temperatury pomieszczenia:

- ▶ Przestrzegać odległości minimalnych.
- ▶ Instalować z dala od źródeł ciepła.
- ▶ umożliwić cyrkulację powietrza.



Rys. 4



Rys. 5 Miejsce instalacji w pomieszczeniu wiodącym

- ▶ Podczas instalacji systemu radiowego upewnić się, że na drodze fal radiowych nie znajdują się żadne przeszkody, np.:
 - Żelbeton
 - Stalowa szafa
 - Rury grzewcze lub inne rury metalowe
 - Płyty gipsowo-kartonowe na konstrukcji metalowej
- ▶ Drogi fal radiowych prowadzące przez ściany powinny być maksymalnie krótkie.

3.2 Nawiązywanie połączenia zdalnego z K 40 RF

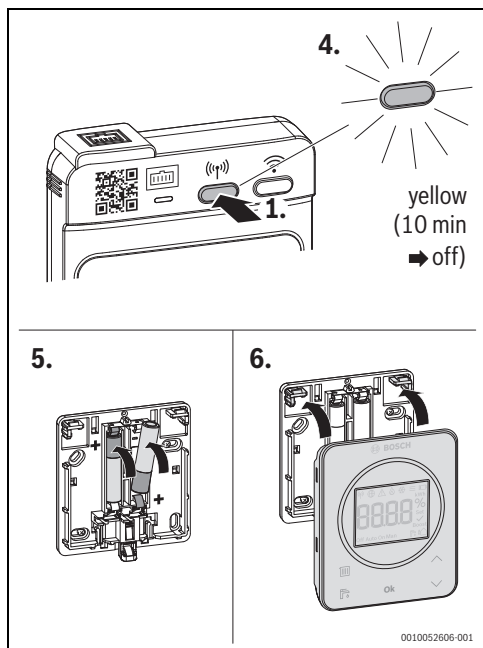


Można podłączać tylko jeden moduł zdalnego sterowania CR 20 RF w systemie. Nie ma możliwości, by pojedynczo podłączone CR 20 RF później połączyć z kolejnymi modułami obsługowymi (np. SRC 100 RF do regulacji w jednym pomieszczeniu). Jeśli później mają być zainstalowane kolejne moduły obsługowe, należy zresetować połączenie zdalne przy pomocy CR 20 RF (→ rozdział 3.4). Aplikacja wyświetli odpowiednią wskazówkę.



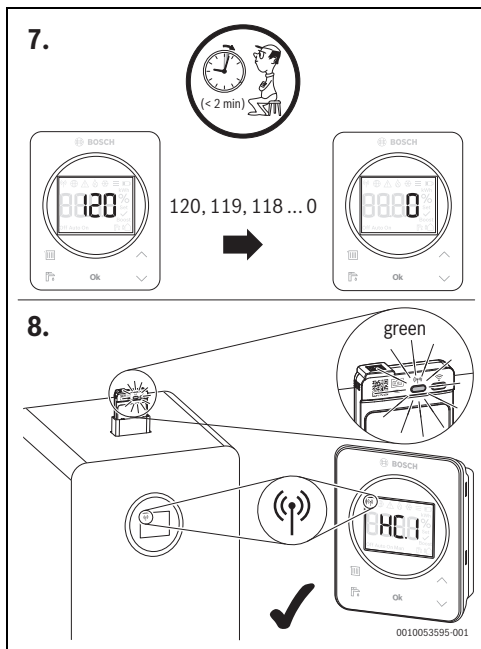
Przy przerwaniu połączenia bezprzewodowego LED świeci się na czerwono. Dalsze informacje → rozdział 7.

1. Wyznaczyć miejsce instalacji K 40 RF.
2. Włożyć K 40 RF do urządzenia grzewczego / uchwytu ściennego.
3. Trzy diody LED na K 40 RF zamigają na niebiesko i zgasną.
4. Na K 40 RF nacisnąć krótko przycisk . Okienko czasowe dla połączenia bezprzewodowego otworzy się na 10 minut. Dioda LED świeci się na żółto.



Rys. 6

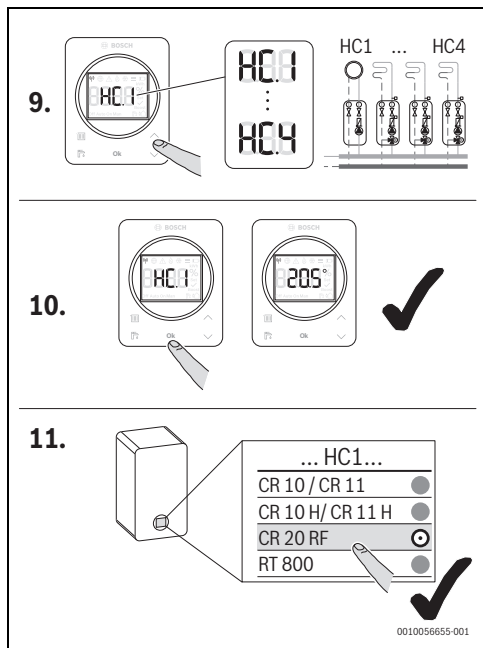
5. W trakcie 10-minutowego okienka czasowego włożyć baterie do modułu obsługowego CR 20 RF.
6. Zamknąć CR 20 RF.
7. CR 20 RF przez 2 min próbuje nawiązać połączenie bezprzewodowe z K 40 RF. Na wyświetlaczu widoczne jest odliczanie od 120 do 0.



Rys. 7

8. Po nawiązaniu połączenia na wyświetlaczu urządzenia grzewczego oraz modułu obsługowego CR 20 RF pojawia się symbol . LED na K 40 RF zaświeci się na zielono. Jeśli moduł CR 20 RF zamontowano w systemie z UI 800, to na wyświetlaczu pojawia się HC.1 (obieg grzewczy 1).

9. Przyciskami ∇ i $\wedge$ wybrać przewidziany obieg grzewczy.



Rys. 8

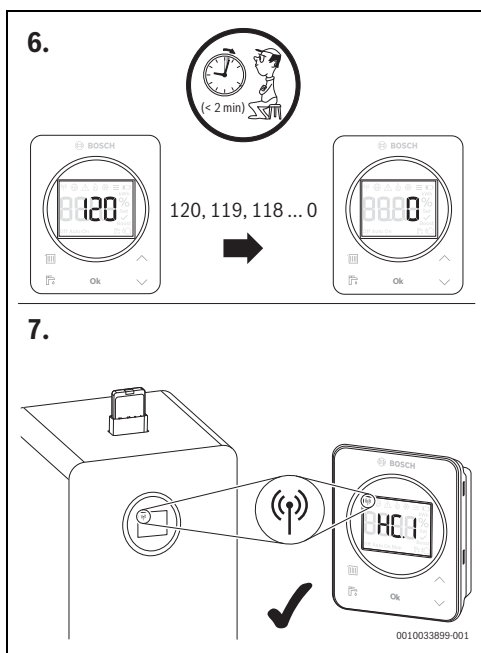
10. Wybór potwierdzić przyciskiem **Ok**. Wyświetlacz wskazuje aktualną temperaturę w pomieszczeniu.
11. Na urządzeniu grzewczym w UI 800 potwierdzić moduł obsługowy CR 20 RF dla wybranego obiegu grzewczego. CR 20 RF można teraz zamontować w przewidzianym miejscu.

3.3 Nawiązywanie połączenia zdalnego z K 30 RF



Przy przerwaniu połączenia bezprzewodowego dioda LED na K 30 RF świeci się na czerwono. Dalsze informacje → rozdział 8.

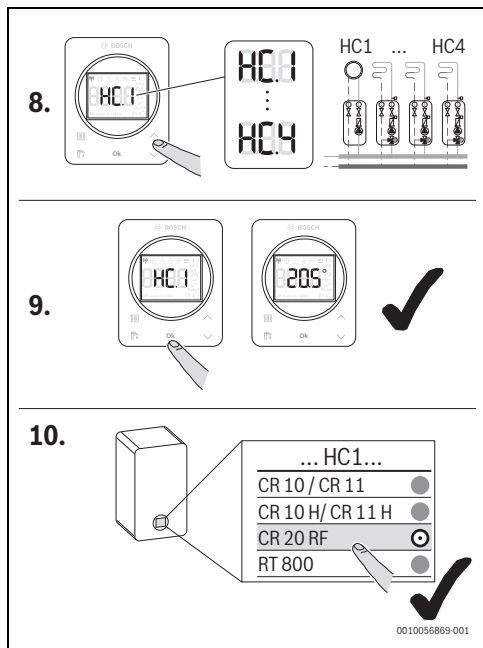
1. Wyznaczyć miejsce instalacji K 30 RF.
2. Włożyć K 30 RF do urządzenia grzewczego / uchwytu ściennego.
3. Dioda LED na K 30 RF zaświeci się krótko na zielono, zgaśnie, a następnie zacznie migać na żółto, czerwono, lub zielono.
4. Włożyć baterie do modułu obsługowego CR 20 RF, nawiązując przy tym połączenie bezprzewodowe.
5. Zamknąć CR 20 RF.
6. CR 20 RF przez 2 min próbuje nawiązać połączenie bezprzewodowe z K 30 RF. Na wyświetlaczu widoczne jest odliczanie od 120 do 0.



Rys. 9

7. Po nawiązaniu połączenia na wyświetlaczu urządzenia grzewczego oraz modułu obsługowego CR 20 RF pojawia się symbol Ⓜ . Jeśli moduł CR 20 RF zamontowano w systemie z UI 800, to na wyświetlaczu pojawia się HC.1 (obieg grzewczy 1).

8. Przyciskami ∇ i $\wedge$ wybrać przewidziany obieg grzewczy.



Rys. 10

9. Wybór potwierdzić przyciskiem **Ok**.
Wyświetlacz wskazuje aktualną temperaturę w pomieszczeniu.
10. Na urządzeniu grzewczym w UI 800 potwierdzić moduł obsługowy CR 20 RF dla wybranego obiegu grzewczego.
CR 20 RF można teraz zamontować w przewidzianym miejscu.

3.4 Resetowanie połączenia bezprzewodowego za pomocą K 40 RF

Połączenie bezprzewodowe z modułem obsługowym CR 20 RF można odłączyć za pomocą przycisku ☺ na K 40 RF.

Aby można było zresetować połączenie bezprzewodowe, dioda LED ☺ na K 40 RF musi świecić się zielono lub czerwono.

- ▶ Jeżeli dioda LED nie świeci: na krótko przycisnąć przycisk ☺ na K 40 RF.

W celu zresetowania połączenia bezprzewodowego:

- ▶ Przycisnąć przycisk ☺ na K 40 RF jednorazowo na ok. 3 sekundy, aż dioda LED się wyłączy.
Dioda LED miga 5 razy na czerwono. Istniejące połączenie bezprzewodowe zostaje zresetowane.
- ▶ Na module CR 20 RF przycisnąć przycisk **Ok** na co najmniej 5 s.
Pojawia się odliczanie, przytrzymać przycisk wciśnięty. Wyświetlony zostaje pierwszy punkt menu (-- lub Err.).
- ▶ Przyciskami strzałek przejść do punktu menu **UnPA**.
- ▶ Rozłączenie połączenia potwierdzić przyciskiem **Ok**.

K 40 RF nie ma połączenia z żadną funkcją zdalnego sterowania. Dioda LED ☺ jest wyłączona.

3.5 Resetowanie połączenia bezprzewodowego za pomocą K 30 RF

- ▶ Na module CR 20 RF przycisnąć przycisk **Ok** na co najmniej 5 s.
Pojawia się odliczanie, przytrzymać przycisk wciśnięty. Wyświetlony zostaje pierwszy punkt menu (-- lub Err.).
- ▶ Przyciskami strzałek przejść do punktu menu **UnPA**.
- ▶ Rozłączenie połączenia potwierdzić przyciskiem **Ok**.
Rozpoznanie przez K 30 RF, że połączenie zostało rozłączone, zajmuje maksymalnie 30 minut.

3.6 Montaż w pomieszczeniu wodzącym



Moduł obsługowy CR 20 RF można zamontować na ścianie lub korzystając z podstawki ustawić w dowolnym położeniu.

3.6.1 Miejsce instalacji

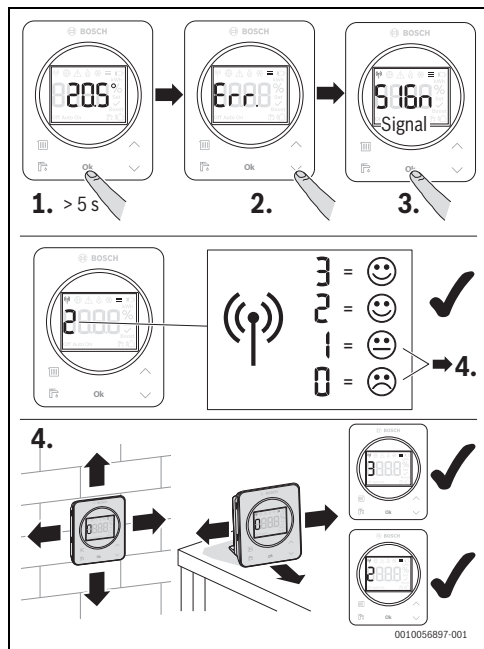


Siła sygnału jest wyświetlana w aplikacji Bosch HomeCom Easy i w menu serwisowym CR 20 RF (→ strona 15).

- Miejsce instalacji dobrać w taki sposób, aby siła sygnału wynosiła 2 lub 3.

Odczytywanie siły sygnału na module CR 20 RF:

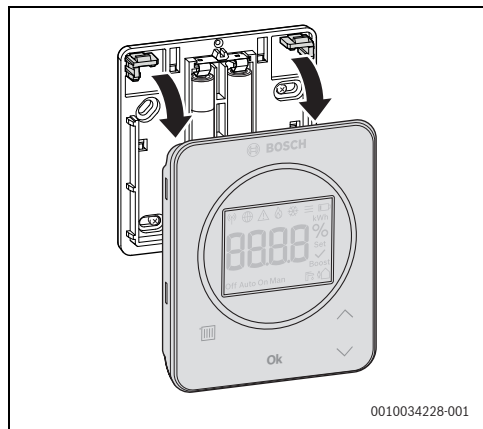
1. Nacisnąć przycisk **Ok** na dłużej niż 5 sekund.
2. Nacisnąć przycisk **✓** tak długo, aż na wyświetlaczu pojawi się **SIGn**.
3. Nacisnąć przycisk **Ok**.
Wyświetlona zostaje siła sygnału.
4. Jeśli siła sygnału wynosi 0 lub 1: przesunąć miejsce instalacji modułu CR 20 RF, aż siła sygnału będzie wynosiła 2 lub 3.



Rys. 11

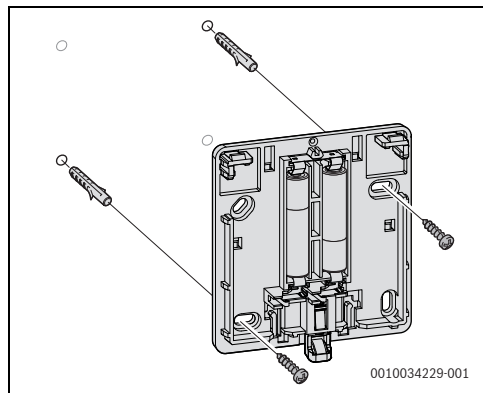
3.6.2 Montaż na ścianie

- Zdjąć ściankę tylną z modułu CR 20 RF.



Rys. 12

- W odpowiednim miejscu przykręcić ściankę tylną do ściany. W tym celu w razie potrzeby wywiercić otwory i włożyć kołki.

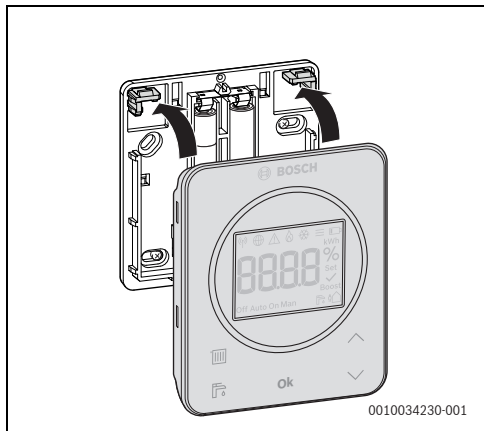


Rys. 13



Otwory na śruby mają układ taki jak w starszych modułach obsługowych Bosch. Dzięki temu można użyć otworów wykonanych podczas wcześniejszego montażu.

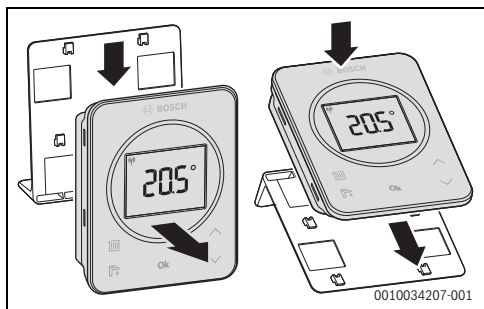
- ▶ Otworzyć ściankę tylną modułu CR 20 RF.



Rys. 14

3.6.3 Montaż na podstawie

- ▶ Moduł CR 20 RF zawiesić w żądanej pozycji w podstawie.



Rys. 15

- ▶ Podstawkę ustawić w odpowiednim miejscu.

3.7 Przywrócenie ustawień podstawowych na K 40 RF

Podczas przywracania modułu K 40 RF do ustawień podstawowych, zostaną skasowane następujące dane:

- zapisana sieć WLAN
- połączenie z powiązаныmi kontami Bosch i lokalnymi sieciami (wraz z prawami dostępu dla instalatorów)
- wszystkie lokalnie zapisane dane (np. dane dotyczące zużycia energii)
- połączenia z powiązаныmi modułami obsługi bezprzewodowej

Nie usuwane są:

- historia wersji oprogramowania
- ostatnia wersja oprogramowania i konfiguracji komponentów systemowych
- wewnętrzne dzienniki zdarzeń krytycznych dla systemu

Możliwe przypadki zastosowania resetowania do ustawienia podstawowego to zmiana właściciela K 40 RF, montaż w innym systemie grzewczym oraz sytuacje problematyczne (wg instrukcji).

W celu zresetowania K 40 RF do ustawień podstawowych:

- ▶ Nacisnąć i przytrzymać przez co najmniej 20 sekund oba przyciski na module K 40 RF.

Po 10 sekundach diody LED zamigają 5 razy na żółto, a po 15 sekundach na chwilę zaświecą się na czerwono.

Moduł K 40 RF jest przywrócony do ustawień podstawowych i uruchamia się na nowo.

Podczas ponownego uruchomienia wszystkie diody LED na K 40 RF cyklicznie migają na niebiesko. Nie jest możliwa żadna interakcja z K 40 RF. Gdy wszystkie diody LED zgasną, K 40 RF jest ponownie w gotowości do pracy.

3.8 Przywrócenie ustawień podstawowych na K 30 RF

Podczas przywracania modułu K 30 RF do ustawień podstawowych, zostaną skasowane następujące dane:

- zapisana sieć WLAN
- połączenie z powiązaniem kontem Bosch
- wszystkie lokalnie zapisane dane (np. dane przykładowe dotyczące zużycia energii)
- połączenia z powiązanymi modułami obsługi bezprzewodowej

Nie usuwane są:

- historia wersji oprogramowania
- ostatnia wersja oprogramowania i konfiguracji komponentów systemowych

Możliwe przypadki zastosowania resetowania do ustawienia podstawowego to zmiana właściciela K 30 RF, montaż w innym systemie grzewczym oraz sytuacje problematyczne (wg instrukcji).

Aby zresetowanie K 30 RF było możliwe, musi świecić dioda LED na K 30 RF. Jeśli dioda LED nie świeci:

- Nacisnąć krótko przycisk na K 30 RF.
Dioda LED świeci.

W celu zresetowania K 30 RF do ustawień podstawowych:

- Nacisnąć i przytrzymać przez co najmniej 20 sekund przycisk na K 30 RF.

Po 10 sekundach dioda LED zamiga 5 razy na żółto i zaświeci na chwilę na czerwono.

Moduł K 30 RF jest przywrócony do ustawień podstawowych i uruchamia się na nowo. Podczas ponownego uruchomienia nie jest możliwa żadna interakcja z K 30 RF.

Po ponownym uruchomieniu dioda LED na K 30 RF zaświeci najpierw na zielono, zgaśnie na ok. jedną minutę, a potem będzie świecić na żółto przez ok. 30 min.

4 Odbiór instalacji

- Objaśnić klientowi sposób działania i obsługi sterownika.
- Poinformować klienta o wybranych ustawieniach.



Zalecamy przekazanie klientowi niniejszej instrukcji instalacji.

5 Tryb czuwania / wyłączanie

CR 20 RF

Moduł obsługowy jest zasilany prądem z wbudowanej baterii i pozostaje standardowo cały czas włączony. Ze względu na oszczędność energii przełącza się w stan spoczynku co 30 s, jeśli w tym czasie nie wciśnięto żadnego przycisku. W stanie spoczynku na wyświetlaczu widnieje wskazanie standardowe, ale synchronizacja z systemem jest opóźniona.



W przypadku wymiany baterii wszystkie ustawienia pozostają zachowane.

K 40 RF

Zasilanie K 40 RF odbywa się poprzez urządzenie grzewcze. Instalacja i tym moduł K 40 RF pozostają cały czas w stanie włączonym, z wyjątkiem prowadzenia prac konserwacyjnych.

Dioda LED wskazuje aktualny stan urządzenia (→ rozdział 7 na stronie 15).

Jeżeli w aplikacji Bosch HomeCom Easy jest aktywowana funkcja "wyłączania diod LED po interakcji" (od wersji 3.4.0), diody LED gasną po 60 sekundach bez interakcji. Usterki są w dalszym ciągu sygnalizowane.

- Aby włączyć diody LED: przycisnąć przycisk.

K 30 RF

Zasilanie K 30 RF odbywa się poprzez urządzenie grzewcze. Instalacja i tym moduł K 30 RF pozostają cały czas w stanie włączonym, z wyjątkiem prowadzenia prac konserwacyjnych.

Ze względu na oszczędność energii dioda LED gaśnie po jednej minucie.

- Nacisnąć krótko przycisk na K 30 RF.
Dioda LED wskazuje aktualny stan urządzenia (→ rozdział 8 na stronie 17).

6 Menu serwisowe CR 20 RF

- ▶ Aby otworzyć menu serwisowe: wcisnąć przycisk **Ok** na co najmniej 5 s.
Pojawia się odliczanie, przytrzymać przycisk wciśnięty.
Wyświetlony zostaje pierwszy punkt menu (– lub **Err.**).



W zależności od konfiguracji i stanu instalacji nie wszystkie wskazania się pojawiają.
Menu serwisowe nie posiada podmenu.

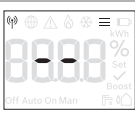
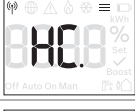
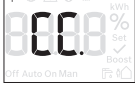
- ▶ Przyciskami strzałek przejść dożądanego punktu menu.
- ▶ Przyciskiem **Ok** wybrać wskazywany punkt menu.
Jeśli ustawienie punktu menu można zmienić, to miga wskazanie **Set**.
- ▶ Zmienić wartość przyciskami **^** i **v**.
- ▶ Zmioną wartość zapisać przyciskiem **Ok**.

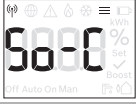
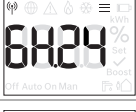
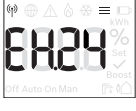
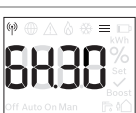
Aby opuścić menu serwisowe:

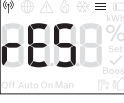
- ▶ Zaczekać.
Menu serwisowe zakończy się automatycznie po upływie jednej minuty.

-lub-

- ▶ Nacisnąć przycisk **Ok** na co najmniej 5 s.
Pojawia się odliczanie, przytrzymać przycisk wciśnięty.
Na wyświetlaczu ponownie pojawia się wskazanie standardowe.

Wskazanie	Opis
	Wskazanie usterki Wskazanie po otwarciu menu serwisowego. Po zapisaniu usterki wskazywany jest jej kod (→ rozdział 10 na stronie 18).
	Wskazanie w przypadku braku zapisanego błędu.
	Przyporządkowanie obiegu grzewczego Wskazanie i zmiana obiegu grzewczego przyporządkowanego do modułu CR 20 RF.
	Prędkość regulacji Wskazanie i zmiana prędkości, z jaką temperatura w pomieszczeniu jest dostosowywana do wartości zadanej: CC.2 = szybko (wygodnie) CC.3 = średnio CC.4 = powoli (oszczędnie)

Wskazanie	Opis
	Kalibracja temperatury w pomieszczeniu Wskazanie temperatury na CR 20 RF można dopasować w tym miejscu, np. jeśli przez zewnętrzny termometr zmierzona została inna temperatura w pomieszczeniu.
	Wersja oprogramowania CR 20 RF Wskazywana jest aktualna wersja oprogramowania modułu CR 20 RF. Nie można zmienić wartości.
	Wersja oprogramowania K 30 RF Wskazywana jest aktualna wersja oprogramowania modułu K 30 RF. Nie można zmienić wartości.
	Zużycie gazu do ogrzewania Wskazywane jest zużycie gazu w ciągu ostatnich 24 godzin. Nie można zmienić wartości.
	Zużycie energii elektrycznej do ogrzewania Wskazywane jest zużycie energii elektrycznej w ciągu ostatnich 24 godzin. Nie można zmienić wartości.
	Zużycie gazu do przygotowania c.w.u. Wskazywane jest zużycie gazu w ciągu ostatnich 24 godzin. Nie można zmienić wartości.
	Zużycie energii elektrycznej do przygotowania c.w.u. Wskazywane jest zużycie energii elektrycznej w ciągu ostatnich 24 godzin. Nie można zmienić wartości.
	Zużycie gazu do ogrzewania Wskazywane jest zużycie gazu w ciągu ostatnich 30 dni. Nie można zmienić wartości.
	Zużycie energii elektrycznej do ogrzewania Wskazywane jest zużycie energii elektrycznej w ciągu ostatnich 30 dni. Nie można zmienić wartości.
	Zużycie gazu do przygotowania c.w.u. Wskazywane jest zużycie gazu w ciągu ostatnich 30 dni. Nie można zmienić wartości.

Wskazanie	Opis
	Zużycie energii elektrycznej do przygotowania c.w.u. Wskazywane jest zużycie energii elektrycznej w ciągu ostatnich 30 dni. Nie można zmienić wartości.
	Siła sygnału Mierzona jest siła sygnału połączenia bezprzewodowego (wartość zadana 2 lub 3): 3 = bardzo dobry 2 = dobry 1 = słaby 0 = brak połączenia
	Rozłączanie CR 20 RF i K 30 RF/K 40 RF Menu jest wyświetlane tylko wtedy, gdy nawiązano połączenie. Rozłączenie połączenia należy potwierdzić przyciskiem Ok .
	Łączenie CR 20 RF i K 30 RF/K 40 RF Menu jest wyświetlane tylko wtedy, gdy nie nawiązano połączenia.
	Reset CR 20 RF Resetowane są tylko ustawienia obiegu grzewczego i kalibracji czujnika, ale nie połączenie bezprzewodowe, przyporządkowanie obiegu grzewczego ani tryb pracy. Reset należy potwierdzić przyciskiem Ok .

Tab. 2 Menu serwisowe

7 Wskazania LED na K 40 RF i wynikające z nich działania

Status K 40 RF jest wskazywany przez 3 diody LED (w tym 2 na przyciskach).



Jeżeli w aplikacji Bosch HomeCom Easy jest aktywowana funkcja „wyłączania diod LED po interakcji“ (od wersji 3.4.0), diody LED gasną po 60 sekundach bez interakcji. Usterki są w dalszym ciągu sygnalizowane.

► Aby włączyć diody LED: przycisnąć przycisk.



Jeżeli możliwe jest nawiązanie za pośrednictwem WLAN i LAN połączenia z serwerem Bosch, K 40 RF preferuje połączenie LAN.

Kolor (czerwony/żółty/zielony/niebieski) i czas trwania światła mają następujące znaczenie:

Dioda LED wskazania	Opis
WLAN 	
świeci na zielono światłem ciągłym	Połączenie z lokalną siecią i serwerem Bosch za pomocą WLAN zostało nawiązane.
miga na zielono	Jeżeli jednocześnie dioda LED LAN  świeci stałym światłem ciągłym: istnieje połączenie z serwerem Bosch poprzez sieć lokalną LAN. Jeżeli obydwa złącza zostały połączone z siecią, preferowane jest połączenie LAN. Jeżeli jednocześnie nie świeci się dioda LED LAN : połączenie z lokalną siecią poprzez WLAN zostało nawiązane, nie ma połączenia z serwerem Bosch za pośrednictwem WLAN. W trybie lokalnym jest to stan docelowy. Jeżeli pożądane jest połączenie z serwerem Bosch: ► nawiązać połączenie internetowe.
świeci na żółto światłem ciągłym	Otwarte okno parowania WLAN. ► Otworzyć aplikację na urządzeniu końcowym i postępować zgodnie z instrukcjami.
miga na żółto	Okno parowania WLAN jest otwierane lub zamykane. ► Odczekać chwilę.

Dioda LED wskazania	Opis
świeci na czerwono światłem ciągłym	Zakłócenie komunikacji: nie znaleziono zapisanej sieci WLAN. W przypadku braku połączenia z siecią WLAN: ► Sprawdzić router WLAN. W celu zarejestrowania nowej sieci: ► Nacisnąć przycisk  na K 40 RF jednorazowo przez ok. 3 sekundy, aż dioda LED zgaśnie. Dioda LED miga 5 × na czerwono, a potem się wyłącza. ► Nacisnąć krótko przycisk . Przycisk świeci się na żółto. ► Postępować zgodnie ze wskazówkami aplikacji.
5 × miga na czerwono	Początkowa konfiguracja sieci WLAN nie powiodła się lub już połączona sieć WLAN została usunięta. Konsekwencją jest brak połączonej sieci WLAN. Dioda LED jest wyłączona.
wył.	Brak połączenia na złączu WLAN.
Moduł obsługi bezprzewodowej^(*)	
świeci na zielono światłem ciągłym	Nawiązano połączenie ze wszystkimi połączonymi modułami obsługi bezprzewodowej.
świeci na żółto światłem ciągłym	Okienko parowania do łączenia z modułem obsługi bezprzewodowej jest otwarte na 10 minut. ► Nawiązać na module obsługi bezprzewodowej połączenie z K 40 RF. -lub- ► Aby zamknąć okienko parowania: nacisnąć przycisk .
świeci na czerwono światłem ciągłym	Zakłócenie komunikacji. Nie znaleziono co najmniej jednego uczestnika komunikacji bezprzewodowej: ► Sprawdzić panel obsługi uczestników komunikacji lub wskazanie usterki w aplikacji. ► Sprawdzić, czy urządzenia bezprzewodowe są podłączone do zasilania i znajdują się w zasięgu.
wył.	Brak połączenia bezprzewodowego.

Dioda LED wskazania	Opis
LAN 	
świeci na zielono światłem ciągłym	Nawiązano poprzez lokalną sieć połączenie z serwerem Bosch poprzez LAN.
miga na zielono	Nawiązano połączenie z lokalną siecią poprzez LAN, brak połączenia z serwerem Bosch poprzez WLAN. W trybie lokalnym jest to stan docelowy. Jeżeli pożądane jest połączenie z serwerem Bosch: ► nawiązać połączenie internetowe.
świeci na czerwono światłem ciągłym	Nie można nawiązać istniejącego połączenia z lokalną siecią za pomocą LAN. Po wyjęciu przewodu LAN, dioda LED przez 15 minut świeci na czerwono, a następnie gaśnie.
wył.	Brak połączenia na złączu LAN.
wszystkie diody LED jednocześnie	
migają coraz szybciej na żółto	Trwa aktualizacja oprogramowania sprzętowego K 40 RF. Po aktualizacji następuje ponowne uruchomienie K 40 RF. Na krótki czas połączenie ze wszystkimi komponentami systemu zostaje przerwane, a następnie przywrócone automatycznie. ► Nie jest wymagane żadne działanie.
miga na czerwono	Brak połączenia z urządzeniem grzewczym. ► Sprawdzić instalację i styki.
pulsuje na niebiesko	Uruchamia się K 40 RF. Gdy wszystkie diody LED zgasną, K 40 RF jest gotowy do pracy.
na niebiesko przez 3 sekundy	Podczas nawiązywania połączenia LAN z Internetem, użytkownik może potwierdzić swoją obecność poprzez naciśnięcie obydwu przycisków.

Tab. 3

8 Wskazania LED na K 30 RF i wynikające z nich działania

Status K 30 RF jest wskazywany przez diodę LED na wolnym końcu. Kolor (czerwony/żółty/zielony) i czas trwania światła mają następujące znaczenie:

Wskazania LED	Opis
5 x miga na czerwono 	Połączenie z WLAN zostanie usunięte lub próba połączenia nie powiodła się. K 30 RF zostanie z powrotem przełączony w tryb hotspota.
Miga na czerwono 	Usterka sprzętowa lub montażowa: ► Sprawdzić montaż.
Ciągłe świecenie na czerwono 	Zakłócenie komunikacji. Zapisana sieć WLAN i/lub podłączone urządzenia bezprzewodowe nie zostały znalezione: ► Sprawdzić panel obsługi urządzenia. W przypadku braku połączenia z siecią WLAN: ► Sprawdzić router WLAN. W celu zarejestrowania nowej sieci: ► Przycisk na K 30 RF wcisnąć jeden raz na ok. 3 sekundy, aż dioda LED krótko zaświeci na czerwono. Dioda LED miga 5 razy na czerwono, a następnie świeci światłem żółtym. ► Nawiązać połączenie (→ „Świeci na żółto”). W przypadku braku połączenia z urządzeniami bezprzewodowymi: ► Sprawdzić, czy urządzenia bezprzewodowe są podłączone do zasilania i znajdują się w zasięgu.
Miga na pomarańczowo 	Trwa aktualizacja oprogramowania sprzętowego K 30 RF. Po aktualizacji następuje ponowne uruchomienie K 30 RF. Na krótki czas połączenie ze wszystkimi komponentami systemu zostaje przerwane, a następnie przywrócone automatycznie. ► Nie jest wymagane żadne działanie.

Wskazania LED	Opis
Ciągłe świecenie na żółto 	Tryb hotspota aktywny, gotowy do nawiązania połączenia WLAN: ► Otworzyć aplikację i postępować zgodnie z instrukcjami. -lub- ► Wcisnąć przycisk na K 30 RF na jedną sekundę, aby zmienić na tryb WPS.
Świeci na zmianę na żółto/zielono 	Tryb WPS aktywny.
Miga na żółto 	Połączenie z hotspotem zostało nawiązane: ► Nie jest wymagane żadne działanie.
Miga na zielono 	Połączenie z WLAN zostało nawiązane, ale nie można nawiązać połączenia z serwerem Bosch: ► Sprawdzić połączenie internetowe.
Ciągłe świecenie na zielono 	Połączenie z siecią zostało nawiązane.
Dioda LED wył.	Wyłączony tryb oszczędny lub urządzenie. ► Poprzez krótkie wciśnięcie przycisku na włączonym K 30 RF aktualny status urządzenia zostanie wskazany za pomocą diody LED.

Tab. 4

9 Aktualizacja oprogramowania



Ze względu na bezpieczeństwo i usuwanie błędów zalecamy korzystanie z aktualnej wersji oprogramowania.

- ▶ W trakcie instalacji wykonać aktualizację oprogramowania.
- ▶ Zalecać klientom końcowym regularne wykonywanie dostępnych aktualizacji oprogramowania, nawet w trakcie eksploatacji.

Wspólnie z klientem końcowym:

- ▶ Zarejestrować K 30 RF/K 40 RF poprzez aplikację Bosch HomeCom Easy na klienta końcowego.
- ▶ Poinformować klienta końcowego o konieczności akceptacji warunków użytkowania.
- ▶ Jeśli dostępna jest aktualizacja oprogramowania: poinformować klienta końcowego o konieczności wyrażenia zgody.
Migająca dioda LED sygnalizuje, że przeprowadzana jest aktualizacja oprogramowania.

Kiedy dioda LED miga, nie jest możliwe korzystanie z przycisku. Po aktualizacji następuje ponowne uruchomienie modułu K 30 RF/K 40 RF. Na krótki czas połączenie ze wszystkimi komponentami systemu zostaje przerwane, a następnie przywrócone automatycznie. Nie trzeba wykonywać żadnej czynności.

10 Wskazania usterek

W przypadku usterek systemu na wyświetlaczu modułu CR 20 RF i na panelu obsługi urządzenia grzewczego pojawia się wskazanie usterki.



Dalsze wskazania usterek zależą od urządzenia grzewczego w systemie.

- ▶ Znaczenie wskazań usterek odczytać z instrukcji montażu urządzenia grzewczego.

Usterka	Opis	Usuwanie
	Połączenie bezprzewodowe nie powiodło się	▶ Zmniejszyć odległość między CR 20 RF a K 30 RF.
	Nie znaleziono trybu pracy systemu	▶ Ustawić tryb pracy systemu na sterowniku systemu/panelu obsługi.
	Zbyt niskie ciśnienie robocze.	▶ Uzupełnić wodę grzejną (→ instrukcja montażu urządzenia grzewczego).
	Napięcie baterii w module CR 20 RF za słabe	▶ Wymienić baterie.

Tab. 5

11 Ochrona środowiska i utylizacja

Ochrona środowiska to jedna z podstawowych zasad działalności grupy Bosch.

Jakość produktów, ekonomiczność i ochrona środowiska stanowią dla nas cele równorzędne. Ścisłe przestrzegane są ustawy i przepisy dotyczące ochrony środowiska. Aby chronić środowisko, wykorzystujemy najlepsze technologie i materiały, uwzględniając przy tym ich ekonomiczność.

Opakowania

Nasza firma uczestniczy w systemach przetwarzania opakowań, działających w poszczególnych krajach, które gwarantują optymalny recykling.

Wszystkie materiały stosowane w opakowaniach są przyjazne dla środowiska i mogą być ponownie przetworzone.

Zużyty sprzęt

Stare urządzenia zawierają materiały, które mogą być ponownie wykorzystane.

Moduły można łatwo odłączyć. Tworzywa sztuczne są oznakowane. W ten sposób różne podzespoły można sortować i ponownie wykorzystać lub zutylizować.

Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny



Ten symbol oznacza, że produkt nie może być usunięty wraz z innymi odpadami, lecz należy go oddać do punktu zbiórki odpadów do celu przetworzenia, przejścia, recyklingu lub utylizacji.

Ten symbol dotyczy krajów z regulacjami prawnymi dotyczącymi odpadów elektronicznych, takimi jak "Dyrektywa europejska 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego". Takie przepisy wyznaczają warunki ramowe, obowiązujące w zakresie oddawania i recyklingu zużytego sprzętu elektronicznego w poszczególnych krajach.

Ponieważ sprzęt elektroniczny może zawierać substancje niebezpieczne, należy poddawać go recyklingowi w sposób odpowiedzialny, aby dzięki temu zminimalizować ryzyko potencjalnego zagrożenia dla środowiska i zdrowia ludzi. Ponadto recykling odpadów elektronicznych przyczynia się do ochrony zasobów naturalnych.

Więcej informacji na temat przyjaznej dla środowiska utylizacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego można uzyskać w odpowiednich urządzeniach lokalnych, w zakładzie utylizacji odpadów lub u sprzedawcy, u którego nabyto produkt.

Więcej informacji można znaleźć tutaj:

www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Baterie

Baterie nie mogą być utylizowane wraz z odpadami domowymi. Zużyte baterie muszą być utylizowane zgodnie z lokalnym systemem zbiórki.

12 Informacja o ochronie danych osobowych



[DE] Bosch Thermotechnik GmbH, Sophienstraße 30-32, 35576 Wetzlar, Deutschland, [AT] Robert Bosch AG, Geschäftsbereich Thermotechnik, Göllnergasse 15-17, 1030 Wien,

Österreich, [LU] Ferroknepper Buderus S.A., Z.I. Um Monkeler, 20, Op den Drieschen, B.P.201 L-4003 Esch-sur-Alzette, Luxemburg przetwarzamy informacje o produkcie i instalacji, dane techniczne i dane połączenia, dane komunikacyjne, dane rejestracyjne produktu i dane historii klienta w celu zapewnienia funkcjonalności produktu (art. 6 ust. 1 zd. 1 lit. f RODO), w celu wypełnienia naszych obowiązków w zakresie monitorowania produktu i ze względów bezpieczeństwa produktu (art. 6 ust. 1 zd. 1 lit. f RODO), w celu ochrony naszych praw w związku z gwarancją i rejestracją produktu (art. 6 ust. 1 zd. 1 lit. f RODO), w celu analizy sprzedaży naszych produktów oraz dostarczania indywidualnych i związanych z produktem informacji i ofert (art. 6 ust. 1 zd. 1 lit. f RODO). Realizację usług takich jak sprzedaż i marketing, zarządzanie umowami, realizacja płatności, programowanie, hosting danych i usługi infolinii możemy zlecać usługodawcom zewnętrznym i/lub firmom powiązanym z Bosch, i możemy im przekazywać dane. W określonych przypadkach, jednak tylko wtedy, gdy zapewniona jest odpowiednia ochrona danych, dane osobowe mogą być przekazywane podmiotom spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego. Pozostałe informacje są udostępniane na żądanie. Pełnomocnik ds. ochrony danych jest dostępny pod adresem: Datenschutzbeauftragter, Informationssicherheit und Datenschutz (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, NIEMCY.

W oparciu o art. 6 ust. 1 zd. 1 lit. f RODO użytkownik ma prawo do wycofania w dowolnym momencie zgody na przetwarzanie danych osobowych z powodów wynikających ze szczególnej sytuacji lub jeśli przetwarzanie danych odbywa się w celu marketingu bezpośredniego. W celu realizacji swoich praw należy skontaktować się z nami pod adresem **[DE] privacy.ttde@bosch.com, [AT] DPO@bosch.com, [LU] DPO@bosch.com**. Pozostałe informacje są dostępne pod kodem QR.

Robert Bosch Sp. z o.o.
ul. Jutrzenki 105
02-231 Warszawa

Infolinia Handlowa 801 600 801*
Serwis Bosch Home Comfort 801 300 810*
www.bosch-homecomfort.pl

* koszt połączenia wg stawek operatora